

# Former FAO and Other UN Staff Association

Associazione dei Pensionati della FAO e di altre Organizzazioni delle Nazioni Unite



**Notiziario 100  
Ottobre 2016**

## **Il Fondo Pensioni registra un netto surplus alla fine di dicembre 2015!!**

### **IN QUESTO NUMERO**

- Un saluto dal Presidente
- Pensioni
- Assicurazione Medica
- Notizie dalle Organizzazioni delle Nazioni Unite
- Notizie dalle Associazioni del Personale
- Sostegno Sociale e Attività Ricreative
- Notizie dal Comitato Esecutivo
- Notizie dal Mondo Elettronico
- La Vostra Buona Salute
- Notizie dai Soci
- Nuovi Soci
- In Memoriam

Il Segretariato del Fondo Pensioni delle Nazioni Unite (UNJSPF) è responsabile per l'amministrazione del sistema dei Benefici del Fondo Pensioni delle Nazioni Unite e come tale è responsabile dei calcoli e dell'esborso delle pensioni e dei relativi benefici. Il Fondo riferisce al Segretario Generale delle Nazioni Unite, attraverso il suo organismo di governo, il Consiglio dell'UNJSPF, che si riunisce almeno una volta all'anno, solitamente a luglio, per supervisionare l'attività del Fondo. Il Consiglio è un organismo multipartitico che riceve l'input dai suoi tre bacini elettorali, gli Stati membri, le Organizzazioni delle Nazioni Unite, gli Organismi Rappresentativi del Personale, e, come osservatore, senza diritto di voto, la Federazione delle Associazioni degli ex Funzionari Internazionali (FAFICS), di cui la FFOA è un membro importante. Grazie al suo vario ed ampio completamento professionale, il suo alto grado d'indipendenza e rappresentanza geografica, la FAFICS fa sentire la sua voce al Comitato ed è spesso la fonte primaria di proposte di riforme costruttive e produttive.

### **Posizione Attuariale del Fondo**

La Valutazione Attuariale è in eccesso del Totale dei Cespiti (Investimenti) sulle sue Passività Totali (Benefici da pagare) di 562.1 milioni di dollari USA, che rappresentano un surplus dello 0.16%. Il valore di mercato dei beni del fondo, al 31 dicembre 2015, è di \$52,266.9 miliardi. Il Consiglio ha preso nota dei risultati favorevoli della valutazione che mostrano un surplus dello 0.16%, reiterando, ciò nonostante l'importanza di dover guadagnare un tasso annuo di rendimento del 3.5% per la futura solvibilità del Fondo.

### **Sottorendimento degli Investimenti**

La Rappresentante del Segretario Generale (RSG), la Signora Boykin, ha fornito una panoramica dei vari punti riguardanti la gestione degli investimenti del Fondo, sottolineando che tutti gli investimenti hanno soddisfatto i criteri di sicurezza, redditività, liquidità e convertibilità. Ha

## Un saluto dal Presidente, a nome del Comitato Esecutivo

È fantastico! Siamo al numero 100 del Notiziario da quando la FFOA è stata creata nel 1970, con i suoi primi iscritti nel maggio del 1971. Abbiamo fatto un lungo cammino da quando, il Signor Emmanuel S. Abensour è stato il primo Presidente della FFOA. Io, non c'ero e non ero coinvolto con la FFOA quando il primo Notiziario è stato pubblicato, ma naturalmente adesso cerco di contribuire, insieme agli altri soci del Comitato Esecutivo, a restare uniti e a condividere informazioni utili.

La prima versione del Notiziario è stata distribuita attraverso i normali canali postali, poichè all'epoca non esisteva la posta elettronica. Oggi, più dei due terzi (approssimativamente il 71%) dei 2,255 iscritti alla FFOA riceve il Notiziario elettronicamente. Il tempo di arrivo delle versioni inviate via posta ordinaria dipendono dalla distanza dei soci dalla Città Santa.

Desidero ringraziare Stephen Dembner, che ha contribuito a modernizzare il Notiziario e Omar Bolbol per avergli dato un nuovo look a colori. Desidero anche rendere omaggio al nostro nuovo Editore, che ha appena assunto l'incarico per la coordinazione e la produzione di questo mezzo di comunicazione. Parlo di George Aelion, che ha lavorato per molti anni al PAM e quindi noto a molti di voi per le sue precedenti competenze professionali. Con lui lavorano altri soci della FFOA, in particolare Peggy Nelson e Omar Bolbol.

Inoltre, non posso non ricordare il contributo di tutti gli altri soci del Comitato Esecutivo, incluso Gabriella Sborchia ed Anna Maria Certelli, responsabili dell'Ufficio della FFOA e che aiutano con la traduzione in Italiano e la distribuzione ai soci. Poichè dipendiamo anche da volontari che aiutano in questo lavoro, ringrazio di tutto cuore tutti coloro che stanno lavorando al Notiziario.

I due eventi chiave degli ultimi mesi sono stati gli incontri annuali del Consiglio della FAFICS, seguito immediatamente dal Consiglio dell'UNJSPF, entrambi tenutesi quest'anno nella bellissima Vienna. Nel Notiziario ne troverete una descrizione dettagliata di Marco Breschi, il nostro Segretario Generale, che ha rappresentato la FFOA. Io ho avuto l'onore di essere nominato Presidente della Sessione del Consiglio della FAFICS, un compito tanto impegnativo quanto piacevole.

Sembra che il Fondo Pensione abbia più o meno superato il suo recente arretrato nel processo delle pensioni e speriamo che torni presto alla normalità per il bene dei nostri nuovi soci e per i nuovi pensionati.

**Alan Prien  
Presidente**

### Notiziario 100

**Ottobre 2016**

Il costo della stampa del Notiziario, così come dei documenti per l'Assemblea Generale, è sostenuto dal PAM. Il costo per la spedizione dei documenti dell'Assemblea Generale è sostenuto dall'IFAD. La FFOA è grata per tali contributi. Il Notiziario trimestrale, bollettino ufficiale della FFOA, è redatto in inglese e in italiano ed è distribuito

gratuitamente a tutti i soci, per via elettronica a coloro che hanno accesso ad internet, ed in forma cartacea a tutti gli altri soci. Il Notiziario degli ultimi 10 anni è disponibile sul sito FFOA: [www.ffoa-web.org](http://www.ffoa-web.org). Suggerimenti o contributi dei soci sono i benvenuti.

Redazione: G. Aelion, P. Nelson.  
Designer: O. Bolbol

(continua da pagina 1)

inoltre evidenziato che, grazie ad un approccio disciplinato nell'aderire minuziosamente al SAA (Fund's Strategic Assets Allocation), la IMD (Investment Management Division) ha evitato qualunque impatto negativo dovuto alla instabilità di mercato nel 2015. Dopo una esauriente presentazione da parte della SRG relativamente allo status e composizione degli investimenti e della campagna di selezione per posizioni senior, il Consiglio ha discusso il sottorendimento degli investimenti del Fondo. I rappresentanti della FAFICS, affiancati dagli organi di governo, hanno espresso la loro preoccupazione sul sottorendimento del Fondo per l'anno 2015 e la prima metà del 2016, relativo ai benchmarks normativi. I rappresentanti FAFICS ed altri rappresentanti hanno ulteriormente messo l'accento sulla necessità di velocizzare il processo di reclutamento.

## Pensioni

(Responsabili: M. Breschi, A. Prien, A. Fusco Femiano)

### Rapporto dell'ALM (Assets and Liability Monitoring Committee)

Il Comitato dell'ALM ha riferito che il Fondo, nel 2015, ha sottoperformato in rapporto all'obiettivo del rendimento reale, facendo presente che non raggiungere, su base continuativa, i punti di riferimento, potrebbe compromettere la sostenibilità a lungo termine del Fondo. Si è quindi ritenuto imperativo analizzare le cause della sottoperformance ed identificare misure correttive.

Il Comitato dell'ALM ha, inoltre, rimarcato il basso livello di partecipazione alle riunioni, ed un insolitamente elevato e prolungato tasso di posti liberi ai livelli senior della IMD del Fondo.

Il rappresentante della FAFICS ha fatto presente che i rendimenti del Fondo contro l'obiettivo di rendimento di tasso reale del 3.5% dimostra che il Fondo non ha raggiunto il suo target nei periodi intermedi, lasciando soltanto il periodo decennale con un rendimento soddisfacente.

Il Consiglio ha fatto richiesta al Segretario Generale di adottare e firmare una chiara politica di investimento, che dimostri l'impegno verso un

obiettivo strategico degli investimenti del Fondo, per massimizzare l'investimento in modo da raggiungere il tasso di rendimento del 3.5%.

Il Consiglio ha anche concordato di ingaggiare un esperto indipendente per condurre una valutazione approfondita che si focalizzi sulle pratiche, la gestione del rischio e gli investimenti da parte della IMD.

Il Consiglio ha inoltre chiesto che il Comitato Investimenti sia al completo di personale ed ha sollecitato la RSG ad accelerare il reclutamento di professionisti ai gradi alti nella IMD, entro la fine dell'anno.

Il Consiglio ha anche richiesto che la rilevante documentazione riguardante la performance della RSG sia presentata all'esame della sua 64.ma Sessione.

### Ritardi nell'elaborazione dei nuovi pagamenti pensionistici

Il Consiglio ha esaminato e dibattuto a lungo il rapporto sulla realizzazione del Sistema Pensionistico Amministrativo Integrato (IPAS). Il rapporto dà una panoramica dei risultati ma anche delle aree che richiedono ancora modifiche e miglioramenti. Il Consiglio ha preso nota del significativo potenziamento nei controlli interni e nelle nuove funzioni, che hanno migliorato il rendimento e l'efficacia.

Si è notata l'apprezzata realizzazione di un sistema di retribuzione per 72,000 pensionati in 190 paesi con una riduzione dei rischi operativi e tecnologici. Una difficoltà iniziale causata da un blocco di assunzioni ed un numero più alto del normale di dimissioni è risultata in un arretrato nella tempestiva elaborazione dei dati.

Attraverso la creazione di una task force, la stretta collaborazione con i Comitati Pensionistici del Personale e l'utilizzo di risorse umane temporanee, il Fondo è riuscito ad eliminare l'arretrato.

La FAFICS ha espresso soddisfazione per la tranquilla transizione al nuovo sistema per gli attuali beneficiari senza riferimenti a mancati o ritardati pagamenti. Comunque, dopo il lancio, la FAFICS ha ricevuto notizie contrastanti su casi relativi a processi di nuove pensioni e pensioni di reversibilità.

A questo proposito, la FAFICS ha richiesto l'adozione immediata di varie misure, incluso la stretta collaborazione tra le parti ed una migliore comunicazione da parte del Segretariato del Fondo

quali, la notifica dell'input ricevuto, il controllo della necessaria documentazione, durante i seminari di pre-pensionamento, un migliore raggio d'azione, istituendo dei centri del Fondo in Africa, Asia, America Latina e Medio Oriente.

### **Valutazione del CEO**

La valutazione della prestazione del CEO è stata condotta da un Panel di Valutazione. Il Presidente della 62.ma Sessione del Consiglio ha presentato un sommario dei risultati chiave, le osservazioni e le raccomandazioni del Panel.

Un certo numero dei rappresentanti degli organi di governo, dei gruppi dei partecipanti, dei capi esecutivi e della FAFICS hanno elogiato il Consiglio per aver adottato questa buona pratica, rimarcando che ciò costituisce un importante strumento di governo. La valutazione del Panel, ripresa dai vari rappresentanti, considera la performance del CEO di successo ed efficace, sottolineando l'importanza della leadership del CEO nell'amministrare il Fondo.

Il Consiglio ha preso nota della valutazione della prestazione del CEO ed ha approvato le conclusioni e raccomandazioni del Panel, aggiungendo che la prestazione complessiva è stata efficace e di successo e che rinominare l'attuale CEO darebbe una continuità, critica per i programmi in corso; nello specifico, il completamento della prossima fase dei potenziamenti dell'IPAS.

### **Elezioni**

Il Consiglio ha preso nota della nomina da parte della FAFICS dei suoi 6 rappresentanti alla sessione del Consiglio del 2017. Inoltre, Il Consiglio ha nominato due rappresentanti FAFICS, il Signori Warren Sach e Marco Breschi a far parte del Gruppo di Lavoro per il Bilancio per il 2017.

Un certo numero di questioni complesse saranno seguite con attenzione nel corso del prossimo anno e saranno riportate nel NB; ossia,

- Quadro Strategico dell'UNJSPF
- Fondo di Emergenza
- Procedure d'Appello
- Sistema di adeguamento pensionistico
- Riconoscimento di sindacati non tradizionali
- Revisione di bilancio ed altri argomenti amministrativi

### **Consiglio FAFICS di Vienna, 08-13 luglio 2016**

La FAFICS sostiene l'integrità e l'immagine pubblica del Fondo (UNJSPF) ma allo stesso tempo esorta fortemente che siano prese misure per risolvere le sue attuali difficoltà amministrative.

Forse uno dei più significativi eventi nella vita della nostra Associazione dopo l'Assemblea Generale è la nostra partecipazione al Consiglio della FAFICS. Quest'anno il Consiglio si è riunito a Vienna dall'8 al 13 luglio prima della Sessione annuale del Consiglio dell'UNJSPF. Come molti di voi sanno, la Federazione promuove e difende gli interessi di tutti i suoi membri, focalizzandosi su un numero di questioni di immediata rilevanza per i pensionati, mettendo l'enfasi sulle pensioni e gli argomenti relativi all'assicurazione medica post-servizio. Come per il passato, il nostro Comitato Esecutivo ha nominato uno dei suoi membri come rappresentante della FFAO al Consiglio della FAFICS. Quest'anno, la partecipazione del nostro Segretario Generale, Marco Breschi, come Rappresentante è stata accompagnata dalla nomina del nostro Presidente, Alan Prien a presiedere la sessione del Consiglio. Siamo felici di riferire che alla fine della sessione il Consiglio ha ringraziato unanimamente Alan Prien per la sua competenza e per la sua direzione efficace ed imparziale. Come per le precedenti sessioni, il Consiglio ha osservato un minuto di silenzio in memoria dei colleghi che ci hanno lasciato e per quei funzionari internazionali che hanno perduto la vita al servizio delle Nazioni Unite negli ultimi anni.

Gli argomenti principali dibattuti dal Consiglio e le relative delibere e raccomandazioni sono riassunte qui di seguito.

### **Rapporto del Presidente della FAFICS**

La Presidente della FAFICS, la Signora Linda Saputelli, ha evidenziato le questioni chiave per il Consiglio, mettendo l'accento sugli sviluppi nel Fondo Pensioni, in seguito all'introduzione del nuovo sistema pensionistico amministrativo integrato (IPAS) e sui ritardi significativi nel selezionare i direttori chiave nella IMD (Investments Management Division). Ha poi fatto riferimento al duro lavoro delle Commissioni Permanenti della FAFICS

sulla Pensione e sulla Assicurazione Sanitaria Post-Servizio (ASHI), incluso la possibile introduzione di schemi sanitari nazionali.

### **Questioni Pensionistiche**

Una buona parte del dibattito del Consiglio è stata dedicata alla discussione sui ritardi nel processare il primo pagamento pensionistico dei nuovi pensionati. Delegazioni individuali hanno descritto scenari avversi nei loro paesi e nel migliore dei casi hanno indicato misure temporanee prese per aiutare a velocizzare il processo di pagamento. Esempi degni di nota sono stati il Giappone, dove, con l'aiuto del personale UNJSPF, in vacanza a Tokyo, si è creata una Task Force capace di risolvere un certo numero di casi in arretrato, e l'Italia, dove una fattuale e stretta collaborazione tra organizzazioni, segretari SPC (FAO/PAM e IFAD), FFOA e Segretariato del Social Security ha fatto sì che alla fine di maggio 2016 si riducesse l'arretrato in maniera significativa. Le critiche più ricorrenti sono state la scarsa comunicazione, la mancanza di risposte ai quesiti ed alle email, percepite come un atteggiamento di arroganza, e comunque, inizialmente una mancanza di organizzazione capace di affrontare l'arretrato (la Task Force è stata creata soltanto più tardi).

In conclusione, il Consiglio ha deciso di rivolgere una ferma richiesta al Consiglio dell'UNJSPF, raccomandando di migliorare la comunicazione, con riconoscimento degli input ricevuti ed un sistema di monitoraggio, controllo della necessaria documentazione, durante i seminari di pre-pensionamento, un migliore raggio d'azione, istituendo dei centri del Fondo Pensioni in Africa, Asia, America Latina e Medio Oriente ed in fine una stretta collaborazione tra tutte le parti coinvolte nel processo, incluso i pensionati, i Segretari dei Comitati Pensionistici del Personale, le organizzazioni ed il Fondo Pensioni.

### **Rapporto del Comitato Permanente sulle Questioni Pensionistiche**

Il Comitato Permanente ha riconosciuto ed appoggiato le raccomandazioni dell'ALM (Asset and Liability Management Committe)

che, in vista di un deficit stimato del -0.5% (ben all'interno della gamma di valore accettabile del 2%), non necessitano misure correttive da parte del Consiglio. Più avanti, nella discussione, il Consiglio ha appreso che il deficit stimato si è trasformato in un surplus dello 0.16%. Il Comitato Permanente ha anche appoggiato la raccomandazione dell'ALM che il Segretario Generale adotti una chiara politica di investimenti con l'obiettivo strategico di massimizzare il rendimento degli investimenti entro il quadro di investimenti del Fondo, perlomeno da raggiungere il tasso reale di rendimento del 3.5% nel lungo termine. Le altre conclusioni raggiunte dal Comitato Permanente sono sottolineate nei successivi paragrafi.

### **Rapporto del Comitato Permanente sull'Assicurazione Sanitaria Post-Servizio (ASHI)**

L'argomento dell'assicurazione sanitaria post-servizio è stato trattato a lungo dal Consiglio, prendendo spunto dal rapporto del Comitato Permanente. Un punto chiave sollevato durante la discussione è stato quello in relazione all'iniziativa dell' High Level Committee of Management (i capi di tutte le organizzazioni delle Nazioni Unite) Finance and Budget Working Group di inviare questionari agli Stati Membri per ottenere informazioni sui loro sistemi sanitari nazionali. In risposta ai quesiti sollevati durante la discussione, il Consiglio ha deciso di chiedere alle singole associazioni di inviare al Segretario della FAFICS informazioni sui loro sistemi sanitari nazionali, entro il 16 settembre. Per concludere, il Consiglio ha deciso che i propri rappresentanti devono affrontare in maniera decisa le seguenti questioni:

- Riaffermare il principio che l'assicurazione sanitaria post-servizio è una componente essenziale delle condizioni lavorative e sociali e non una questione finanziaria;
- Protezione dei diritti acquisiti dei pensionati;
- Rigetto della "tagliaunica"; per esempio, ASHI non una questione di sistema comune;
- Rigetto dell'accorpamento obbligatorio degli schemi sanitari nazionali come piani sanitari di base



- Analisi della fattibilità dell'utilizzo dei piani sanitari nazionali a discrezione delle singole organizzazioni con la dovuta attenzione agli aspetti legali ed al possibile impatto negativo sulla mobilità del pensionato.

### **Incontri con il CEO e la RSG del Fondo Pensioni**

Il Consiglio ha incontrato Sergio Arvizù, CEO, Paul Dooley, Vice CEO, Jaana Sareva, Servizi Legali e Gestione Rischio, Alan Blythe, Capo dell'Ufficio PB di Ginevra, e Carol Boykin, Rappresentante del Segretario Generale per gli Investimenti. Nelle loro presentazioni, i funzionari del Fondo hanno fornito una panoramica della situazione finanziaria del Fondo, il surplus stimato alla fine del 2015, sommato al sottorendimento sul fronte degli investimenti dove non si è raggiunto il tasso reale di rendimento del 3.5%. Una buona parte del dibattito è stata occupata dall'argomento relativo ai ritardi nell'elaborazione delle nuove pensioni. Nelle loro risposte, il Signor Arvizù, la Signora Boykin ed i loro colleghi hanno evidenziato le misure prese nei recenti mesi per rimediare alla situazione, incluso la creazione di una Task Force, l'utilizzo di risorse umane temporanee per assistere il personale del Fondo a far fronte all'aumentato carico di lavoro (anche dovuto allo straordinario numero di nuovi pensionati nella prima parte del 2016), ed il miglioramento dell'immagine del Fondo ivi inclusa la creazione di una nuova posizione per le comunicazioni. (Il nuovo funzionario, Signor Lee Woodyear era presente). Alla fine di maggio 2016, la più parte dell'arretrato è stato portato a livelli di "quasi normalità" con ritardi non superiori ai tre mesi, e nuovi messaggi sono stati inviati ai partecipanti e beneficiari per spiegare la situazione, il livello del progresso e i miglioramenti attesi.

Il CEO ha anche messo l'accento sulla necessità di migliorare la percezione esterna dell'immagine del Fondo, rigettando risolutamente le numerose voci sulle condizioni del Fondo e ringraziando i soci del Consiglio per aver rifiutato di firmare le numerose petizioni.

In sostanza, c'è stato un riconoscimento generale da parte dei membri del Consiglio sulla solidità e salute del Fondo e che tutte le accuse relative alla

disonestà personale o frodi erano infondate e da rigettare; allo stesso tempo è stato riconosciuto che il Fondo ha bisogno di continuare ad applicare misure atte a ripristinare l'efficacia e la puntualità delle sue operazioni. La Signora Boykin, da parte sua, ha affrontato le numerose domande relative al sottorendimento degli investimenti, ai ritardi nel reclutamento e gli argomenti riguardanti la composizione del Comitato sugli Investimenti. Ha presentato al Consiglio il nuovo Direttore (D-2) della Divisione per l'Amministrazione degli Investimenti, Signor Herman Bril.

### **Posizione della FAFICS sul Consiglio**

A seguito delle discussioni con il CEO, la Rappresentante del Segretario Generale ed i loro colleghi, Il Consiglio ha deciso che i Rappresentanti della FAFICS presso il Consiglio dell'UNJSPF devono agire conformemente alle decisioni e raccomandazioni prese a riguardo delle problematiche pensionistiche e ASHI, servendosi anche delle informazioni acquisite durante il dibattito con i Rappresentanti del Fondo durante la riunione del Consiglio.

### **Valuta locale**

Il Consiglio ha preso in esame la proposta riguardante il ripristino della linea della valuta locale nei paesi in cui era stata sospesa a causa delle condizioni economiche estremamente avverse, che hanno condotto ad una severa svalutazione della valuta locale. Si è anche convenuto che la proposta di introdurre consultazioni con la FAFICS e le associazioni locali dovrebbe essere portata all'attenzione del Consiglio dell'UNJSPF, inclusa la proposta della FAFICS per un "congelamento" piuttosto che una "sospensione" della linea della valuta locale, in certi casi, come un modo per facilitare il futuro ripristino.

### **Miglioramenti nel procedimento d'appello**

In seguito ad un certo numero di cambiamenti introdotti recentemente e che hanno potenziato i diritti degli appellanti per un procedimento trasparente ed equo, Il Consiglio ha approvato le proposte di ulteriori miglioramenti nel

procedimento d' appello, incluso un maggiore grado di flessibilità e libertà accordata agli appellanti e misure di maggiore trasparenza durante tutto il procedimento.

### **Fondo d'Emergenza**

Diverse associazioni, durante il dibattito, hanno fatto notare lo squilibrio che esiste nei pagamenti del fondo d'emergenza, dove l'America del Nord e l'Europa totalizzano la quota più alta rispetto ad altre regioni, e la Francia e l'Italia ricevono il più grande numero di pagamenti. Dopo una sostanziale discussione, il Consiglio si è trovato d'accordo nel riaffermare la necessità di una maggiore flessibilità da parte del Segretariato del Fondo Pensioni ed anche un maggiore coinvolgimento dei segretari SPC nel processo di approvazione dei pagamenti del fondo d'emergenza.

### **Statuto della FAFICS**

Le Associazioni dell'America Latina hanno proposto emendamenti agli articoli 6 e 8 dello Statuto della FAFICS, reintroducendo il principio di "un'associazione, un voto", per tutte le decisioni del Consiglio quando non si è raggiunto un consenso, eccetto per le decisioni relative al bilancio e per emendamenti allo Statuto (richiedenti una maggioranza ponderata in tutti i casi). Una grande maggioranza delle associazioni membro hanno espresso disaccordo con questa proposta per le seguenti ragioni, 1) un voto è raramente richiesto poiché molte decisioni si prendono per consenso, 2) l'attuale sistema funziona bene, quindi non c'è motivo per cambiarlo, 3) il cambiamento proposto non porterebbe ad una equa rappresentazione dei pensionati per le grandi associazioni.

In conclusione, il Presidente della Sessione ha ringraziato tutti coloro che hanno preso parte alla discussione, alla fine della quale è emersa una chiara maggioranza favorevole a mantenere l'attuale sistema fino a che non si presenterà la necessità di un cambiamento.

### **Bilancio ed Argomenti Amministrativi**

Sulla base delle presentazioni da parte del Tesoriere, Il Consiglio ha approvato il rapporto

provvisorio sulla gestione del bilancio per il 2016 ed il bilancio preventivo per il 2017. La quota contributiva di \$1.50 pro-capite rimane invariata per il 2017.

Il Consiglio ha preso nota del rapporto dei revisori contabili che afferma la correttezza dei conti del 2015 e la correttezza del bilancio annuale e degli estratti conto.

### **Elezione nelle Cariche**

Come da pratica vigente, il Consiglio ha preso nota dei nomi dei candidati alle cariche.

La Signora Linda Saputelli, è stata eletta, per acclamazione, Presidente. Dopo due giri di elezioni, sette candidati sono stati eletti ai sette posti di Vice-Presidente. Il Signor Sundaresan ed il Signor Milzow sono stati eletti, per acclamazione, rispettivamente Segretario e Tesoriere.

Su richiesta del Presidente, il Consiglio ha nominato i 6 rappresentanti della FAFICS al Consiglio dell'UNJSPF del 2017; Linda Saputelli, Gerhard Schamrek, Warren Sach, Marashetty Seenappa, Marco Breschi e Louis Dominique Ouedraogo.

---

## **Assicurazione Sanitaria**

(Responsabili E. Seidler, A. Prien, M. Breschi)

La FFOA continua a monitorare le prestazioni di Allianz (AWC). Casi e problemi individuali ed argomenti generici sono riportati all'Ufficio FAO per la Sicurezza Sociale, in modo da accelerarne l'esame e la soluzione da parte di AWC.

Il JAC/MC (Joint Advisory Committee on Medical Coverage) che coinvolge il management e i rappresentanti delle tre agenzie con base a Roma e di cui la FFOA è membro attivo, non si è purtroppo riunito per alcuni mesi. Il JAC/MC ha il compito di monitorare la validità del piano sanitario, di sollevare questioni e proporre miglioramenti. Fa ciò sulla base di rapporti relativi alla funzionalità del piano (richieste, premi, ecc.) e in assenza di tali informazioni la FFOA non è in grado di adempiere alle sue responsabilità.

AWC sta migliorando il suo servizio ai clienti ma ci sono ancora sfide da fronteggiare. Continuano risposte imprecise alle richieste dei

pazienti e spesso l'interpretazione dei benefici è variabile. I partecipanti con base negli Stati Uniti non hanno ancora informazioni precise da parte di AWC relativamente al cambiamento del provider da Coventry a Aetna a partire dal 1 gennaio 2016, ed il ritardo nell'emissione delle nuove tessere ha creato confusione.

La FFOA continua a seguire questi ed altri problemi e fa affidamento sulle comunicazioni da parte dei soci nell'evidenziare i problemi.

---

## Notizie dalle Associazioni del Personale

(Responsabile: A. Van Arkadie)

### UGSS

L'UGSS ha annunciato che più di 550 impiegati della FAO hanno risposto all'appello per le vittime del terremoto del centro Italia. Sono stati forniti 1791 pacchi contenenti vestiti, scarpe, coperte, giocattoli, cibo e medicine.

Inoltre, secondo l'UGSS e il Rapporto dell'Unità di Ispezione Congiunta (JIU/ REP/2012/5 che sottolineava l'uso eccessivo di modalità contrattuali per impiegati non facenti parte del personale), la FAO (insieme ad altre agenzie con sede a Roma) è stata una dei maggiori datori di lavoro di risorse umane non facenti parte del personale (NSHR) nel sistema comune delle Nazioni Unite, mettendo a rischio l'Organizzazione per la perdita del controllo delle principali funzioni e servizi e la perdita della conoscenza istituzionale dovuta all'aumento della forza lavoro temporanea.

Infine, l'UGSS ha condiviso con la FFOA una proposta dell'UGSS-WFP's Standing Committee che prevede la necessità di creare un Second Executive Committee presso il PAM sotto la complessiva guida del Segretario Generale e guidato da una segreteria comune. La sua fattibilità è in corso di revisione da parte del Consiglio di Amministrazione e del Comitato Esecutivo del UGSS.

### PAM-PSA

In seguito alle elezioni che si sono tenute lo scorso giugno/luglio per il Consiglio del Personale e il Comitato Esecutivo del PAM-PSA, la Signora Maryna Mananikova e il Signor.

Eric Kenefick, sono stati eletti Presidente e Vice-Presidente. Auguriamo loro di avere successo nel nuovo ruolo chiave e di guardare in avanti per rinsaldare il contatto e la collaborazione con il PAM-PSA.

### FICSA

Il Signor Mauro Pace è andato in pensione anticipata dopo aver servito la FAO a Roma per più di 30 anni. Era stato eletto Presidente della FICSA per un mandato di due anni nel febbraio del 2010 ed era stato rieletto per un secondo mandato nel febbraio del 2012. La FICSA loda il lavoro del Signor Pace che ha rappresentato il personale attraverso la sua partecipazione attiva in un numero di comitati di lavoro delle diverse agenzie e dei comitati consultivi.

Il Comitato Esecutivo della FFOA ringrazia personalmente Mauro per il suo prezioso contributo specialmente come Capo Rappresentante dell'UGSS e anche per la sua importante collaborazione con la FFOA. Mentre gli auguriamo un pensionamento lungo e sano, non vediamo l'ora di attingere alla sua esperienza e competenza come un socio attivo e futuro della FFOA.

---

## Notizie dal Comitato Esecutivo

### Notizie dal Sottocomitato per la Campagna Soci

L'Associazione si confronta ogni anno con i soci che rischiano la sospensione per essere stati negligenti nei pagamenti dovuti per due anni consecutivi (ultimamente 30-60 soci, ma nel passato c'erano numeri più alti). Promemoria sulla necessità di rinnovare/pagare le quote associative sono regolarmente pubblicate nel Notiziario. Una lettera di sollecito viene inviata ai soci che sono stati negligenti nel pagare le loro quote per due anni. La lettera ricorda, inoltre, al socio interessato che sarà sospeso, se non paga l'importo retroattivo entro trenta giorni. Allo scadere dei trenta giorni, se il pagamento non viene ricevuto, l'adesione è sospesa. Il socio sospeso non riceverà più messaggi elettronici, annunci, oppure il Notiziario dalla FFOA.



Anche l'accesso al sito della FFOA è sospeso. L'adesione è sospesa ai sensi dell'articolo II, 3b) dello Statuto, che recita: "L'appartenenza all'Associazione è sospesa se un socio omette di pagare la quota associativa annuale per due anni consecutivi. L'intessato potrà essere riammesso come socio, solo dopo aver pagato tutte le quote associative arretrate ". L'articolo II, 3b) dello Statuto è stato applicato/ interpretato in un modo che i soci sospesi, che vorrebbero essere riammessi, debbano pagare le quote cumulative per tutti gli anni per i quali sono stati negligenti, vale a dire, per i primi due anni che non hanno pagato la loro quota associativa per il numero di anni di arretrati e per l'anno in cui si desidera essere riammesso. Questo crea un disincentivo a riunirsi e non è giusto dover pagare molti anni di quote, pur non avendo ricevuto il servizio o informazioni dall'Associazione durante quel periodo. Pertanto, il Sottocomitato per la Campagna Socii (MSC) ha raccomandato ed il Comitato Esecutivo ha accettato, che l'articolo II, 3b) dello Statuto sia interpretato in modo tale che un socio sospeso che vorrebbe essere riammesso all'Associazione paghi solo le quote per gli anni che non ha rinnovato la sua adesione prima della sua sospensione e per l'anno in cui egli è stato riammesso. In pratica questo significa, che un socio sospeso deve pagare solo le quote per tre anni, vale a dire 75 €. Vorremmo incoraggiare i soci sospesi a contattare la Segreteria per rinnovare la loro adesione. I lettori del Notiziario sono gentilmente pregati di informare i loro amici che sono stati sospesi su questa nuova politica, che dovrebbe riportare un certo numero di ex soci nell'Associazione.

### Coffee mornings

I Coffee Mornings del Gruppo delle Attività Sociali che si tiene alla FAO per i soci, i coniugi e i futuri pensionati di FAO, IFAD, PAM, ICCROM, attrae un numero considerevole di persone ogni mese. Questo evento informale dà ai nostri soci l'opportunità di incontrare ex-colleghi e amici e di condividere punti di vista su problematiche comuni. Allo stesso tempo, dà all'Associazione l'opportunità di essere

consapevole di tematiche importanti per i nostri soci. Ai recenti incontri con i rappresentanti della Allianz, incentrati sui Moduli per i Rimborsi ed il Pagamento, sono state sollevate domande e richieste di consulenza, in quanto i partecipanti hanno sottolineato che i moduli sono complicati. Si è convenuto di fornire esemplari dei Reclami e dei Pagamenti della Van Breda come esempi di miglioramento. Sono state fornite informazioni su come i soci della FFOA potrebbero beneficiare di uno sconto del 15% sugli acquisti effettuati presso la Farmacia S. Sabina.

## Attività sociali e ricreative

(Responsabili: J. Smidt, G. Monciotti,

A. Van Arkadie, A. Fusco Flemiano)

### Attività passate

Dall'ultimo Notiziario 99, le seguenti attività sono state condivise dai nostri Soci:

Giugno 2016	Mini vacanza in Sicilia: Selinunte, Segesta, San Vito Lo Capo, Riserva Naturale dello Zingaro, Marsala, Favignana ed Erice
Luglio 2016	Ponza, Palmarola e Zannone (4 viaggi) Gita a Zompo lo Schioppo ed al Castello di Balsorano
Settembre 2016	Ponza Cappella Sistina e Musei Vaticani Isole Egadi in barca a vela Prossime Attività:
October 2016	Parma per "Mercanti in Fiera" e Visita della Città Napoli – Villa Imperiale di Pausilypon e Teatro San Carlo Frosolone nel Molise: dal 1500 crea Coltelli e Capolavori Tour di: Sorrento, Capri, Cava dei Tirreni e Vietri Praga (4 giorni)
Novembre 2016	Week end tra Pievi e Castelli

Concerti per Pianoforte  
Enrico Camerini – Per Solo Piano  
Sala Baldini, Piazza Campitelli 9,  
(Teatro Marcello), Roma  
Stagione 2016: 08/10; 05/11; 03/12 alle 17:00

## La Vostra Buona Salute

### **Come le procedure comuni sono diventate il 20% più convenienti per molti Californiani**

Nel momento in cui la spesa sanitaria sembra solo aumentare, un'iniziativa in California ha ridotto i prezzi di molte procedure comuni.

Il California Public Employees' Retirement System (Calpers) ha iniziato a pagare gli ospedali in modo diverso per 450.000 dei suoi soci, a partire dal 2011. Esso ha fissato un contributo massimo che si dovrebbe rendere all'ospedale per il pagamento per la chirurgia del ginocchio e della sostituzione dell'anca, colonscopie, rimozione chirurgica della cataratta, e diverse altre procedure scelte. In base al nuovo approccio, chiamato prezzo di riferimento, i pazienti che desideravano ottenere una procedura in un ospedale più costoso avrebbero loro stessi pagato la differenza.

Nel 2011 il contributo massimo stabilito da Calpers per un intervento chirurgico al ginocchio o di sostituzione dell'anca è stato fissato a \$ 30.000. Un paziente del Calpers che riceve un intervento chirurgico al ginocchio o di sostituzione dell'anca pari o inferiore a tale prezzo di riferimento ha pagato la solita ripartizione dei costi: 20% del costo, fino a un massimo di \$ 3.000. Ma un paziente che sceglie di utilizzare un ospedale che chiede, diciamo, \$ 40.000 ha pagato la solita ripartizione dei costi, più \$ 10.000 al di sopra del prezzo di riferimento.

Come Calpers ha avviato il nuovo approccio, 41 delle diverse centinaia di ospedali in California, potrebbero fornire operazioni al ginocchio e alla sostituzione dell'anca al costo pari o inferiore a 30.000 dollari e con qualità accettabile, come misurato da cose come le tariffe basse di riammissione e tariffe più alte per l'uso delle linee guida per i controlli dell'infezione. Tuttavia, alcuni ospedali hanno fatto pagare più di 100.000 dollari per le procedure mediche.

I risultati dei prezzi di riferimento della chirurgia del ginocchio e dell'intervento di sostituzione dell'anca sono stati sorprendenti, così come quelli per la rimozione della cataratta, l'artroscopia e la colonscopia. In una serie di studi, James Robinson e Timothy Brown, University of California, Berkeley, economisti sanitari, hanno scoperto che sotto il prezzo di riferimento, i pazienti Calpers affluivano

in gran numero agli ospedali con i prezzi più bassi e ai centri chirurgici ambulatoriali. I prezzi e la spesa totale per le procedure sono crollati.

Per la sostituzione del ginocchio e dell'anca, gli ospedali con i prezzi più bassi hanno visto aumentare la loro quota di mercato del 28%. Così come quelli più costosi hanno perso quote di mercato, e molti hanno scelto di ridurre i loro prezzi. I prezzi per le procedure sono diminuite in media di oltre il 20%, facendo risparmiare a Calpers e ai suoi pazienti 6 milioni di dollari nell'arco di due anni.

Sotto i prezzi di riferimento per la rimozione chirurgica della cataratta, anche il prezzo medio pagato è sceso di quasi il 20%, risparmiando \$ 1,3 milioni in due anni. Per colonscopie, \$ 7 milioni sono stati salvati - un calo del 28%. E per ginocchio o artroscopia della spalla, i prezzi sono scesi di circa il 17%. Per queste procedure, Calpers ha diminuito la condivisione dei costi dei pazienti, se hanno scelto un centro autonomo, centro chirurgico ambulatoriale, al contrario di un ospedale molto più costoso.

Durante il periodo di tempo Calpers ha visto il calo dei prezzi del 20% per i servizi dei prezzi di riferimento, i tipici prezzi dell'assistenza sanitaria pagati dai piani del datore di lavoro sono aumentati di circa il 5,5%.

Nonostante il successo dello sforzo di Calpers, il prezzo di riferimento non è una soluzione completa, per la dilagante crescita della spesa dell'assistenza sanitaria, perché si basa sulla necessità di incoraggiare i pazienti a visitare gli ospedali a basso prezzo e centri chirurgici. Funziona solo con le procedure per le quali i pazienti potrebbero valutare alternative.

Questo esclude la cura su cui i pazienti hanno poco controllo, come quella prevista in caso di emergenza o mentre sono già ricoverati in ospedale o inabili. Uno studio ha stimato che circa il 40% della spesa sanitaria è per i servizi per i quali i pazienti potrebbero valutare alternative.

Ma c'è un altro motivo, i prezzi di riferimento sono difficili da installare in linea di massima. Si richiede ai pazienti di avere accesso immediato ad un prezzo comprensibile e informazioni di qualità. Tale trasparenza non è un luogo comune. Anche quando queste informazioni sono disponibili, i consumatori con disturbi cognitivi o che sono sopraffatti dalla malattia e altre richieste avrebbero difficoltà a fare il miglior uso di esso.

Alcuni consumatori potrebbero preferire di delegare agli assicuratori le decisioni su dove ottenere assistenza. Nei piani dei sistemi più limitati, per esempio, gli assicuratori selezionano ospedali di un'elevata qualità e negoziano il miglior prezzo; pazienti pagano la stessa quantità di tasca propria, non importa quale ospedale visitano all'interno della rete. Il prezzo di riferimento sposta parte del carico del procedimento dove ottenere assistenza da parte degli assicuratori ai consumatori. D'altra parte, rispetto ai piani dei sistemi più limitati, conserva una scelta più ampia per il consumatore.

I prezzi di riferimento richiedono anche una sufficiente concorrenza tra gli ospedali. Se il numero di ospedali è troppo basso, i pazienti non avranno una scelta su dove ricevere cure, e gli ospedali non avranno un incentivo a ridurre i prezzi. Valutare il grado di concorrenza, la qualità e la scelta ai fini della predisposizione e l'aggiornamento dei prezzi di riferimento impone un costo amministrativo che deve essere pesato contro qualsiasi risparmio.

Per questo motivo, alcuni grandi datori di lavoro stanno contrattando con i "centri di eccellenza" regionali quali la Cleveland Clinic, a cui i pazienti possono fare riferimento anche se vi è una scelta limitata dell'ospedale nelle loro città di origine. Una preoccupazione è che i prezzi di riferimento potrebbero incoraggiare una qualità inferiore, dato che le organizzazioni sanitarie tagliano i costi per ridurre i prezzi. Le analisi fatte dal Signor Robinson e colleghi non hanno trovato effetti negativi dei prezzi di riferimento, tuttavia è stato affermato che "Significative riduzioni di costo senza alcun cambiamento in termini di qualità: questo è chiamato un migliore valore".

*Tratto da un articolo di A. Frakt  
nel The New Health Care, 8 agosto 2016.*

## **Nuovi Soci**

Un benvenuto caloroso a tutti i nuovi Soci della FFOA

Ammati, Mr Mohammed  
Braatz, Ms Susan  
Calpe, Ms. Concepción  
Cleves, Ms. Beatriz  
Davelli, Mr. Giuseppe  
Fauro, Ms. Marilisa  
Fourcaud, Ms Hélène  
Haggmark, Ms. Siri Ulrika  
Incerti, Ms. Stefania  
Oppusunggu Thompson, Ms. Kartini  
Sasso, Mr. Aldo  
Seroa, Ms. Eugenia  
Smith John, Ms Marjorie  
Vellucci, Mr. Carlo  
Zaytsev, Mr Nikolay

**Tutti i pensionati dovrebbero iscriversi alla nostra Associazione per sostenere il suo lavoro nel rappresentare i loro interessi e dovrebbero incoraggiare i loro colleghi a fare lo stesso!!!**

---

## **Notizie dai Soci**

## IN MEMORIAM

Gara, Mr Abdelmajid

26 dicembre 2015

Bell, Ms Rhoda

9 aprile 2015

Dawed, Ms Renée

23 gennaio 2016

Galway, Ms Anne Marie

22 luglio 2016

Juras, Ms Ivanka

23 luglio 2016

⋮  
⋮  
⋮  
⋮  
⋮  
⋮  
⋮  
⋮  
⋮  
⋮  
⋮  
⋮

Ssentongo, Mr George William

07 agosto 2016

Morrell, Mr René Robert

02 settembre 2016

Ciccorelli, Mr Domenico

03 settembre 2016

Lopez Vallarino, Ms Hilda

08 settembre 2016

**A nome di tutti i soci della FFOA inviamo le nostre più sentite condoglianze alle famiglie e agli amici dei nostri cari soci**

### **Hilda Lopez Vallarino**

8 settembre 2016

È con grande dolore che comunico la perdita della mia adorata moglie, Hilda Lopez Vallarino, avvenuta l'8 settembre 2016 nella nostra casa di Santiago, Cile. Hilda è entrata a far parte della FAO quando la sua sede era temporaneamente a Washington, DC. Fu trasferita a Roma, nel 1951, data in cui la FAO si stabilì definitivamente in Italia. A Washington come a Roma, Hilda ha ricoperto le funzioni di interprete.